



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
LIMITADA

E/2001/L.39  
25 de julio de 2001

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 2001  
Ginebra, 2 a 27 de julio de 2001  
Tema 7 e) del programa  
Coordinación, programas y otras cuestiones:  
cooperación internacional en la esfera de la informática

**Proyecto de resolución presentado por el Vicepresidente del Consejo,  
Excmo. Sr. Ivan Simonovic (Croacia), sobre la base de consultas oficiales**

**Necesidad de armonizar y mejorar los sistemas informáticos  
de las Naciones Unidas para la óptima utilización  
y acceso por todos los Estados**

*El Consejo Económico y Social,*

*Reconociendo* el interés de los Estados Miembros por aprovechar plenamente las tecnologías de la información y las comunicaciones a fin de acelerar el desarrollo económico y social,

*Recordando* sus resoluciones anteriores sobre la necesidad de armonizar y mejorar los sistemas informáticos de las Naciones Unidas para la óptima utilización y acceso por todos los Estados, prestando la debida atención a todos los idiomas oficiales,

*Haciendo hincapié* en la necesidad de conseguir la complementariedad entre los mandatos del Grupo de Trabajo especial de composición abierta sobre informática y del Grupo de Tareas sobre la tecnología de la información y las comunicaciones,

GE.01-63740 (S)

*Acogiendo con satisfacción* el informe presentado por el Presidente del Grupo de Trabajo acerca de los progresos realizados hasta la fecha por dicho Grupo de Trabajo en el cumplimiento de su mandato<sup>1</sup>

1. *Reitera una vez más* la alta prioridad que asigna al acceso fácil y económico, sin complicaciones ni trabas para los Estados Miembros y los observadores de las Naciones Unidas, así como las organizaciones no gubernamentales acreditadas ante las Naciones Unidas, a las bases de datos y los sistemas y servicios de información computadorizados de las Naciones Unidas, a condición de que el acceso sin trabas de las organizaciones no gubernamentales no redunde en perjuicio del acceso de los Estados Miembros ni imponga una carga financiera suplementaria para la utilización de las bases de datos y otros sistemas;

2. *Pide* al Presidente del Consejo Económico y Social que convoque por un año más al Grupo de Trabajo Especial de composición abierta sobre informática para que lleve a cabo su labor, dentro de los límites de los recursos existentes, de facilitar la ejecución con éxito de las iniciativas que está tomando el Secretario General respecto de la utilización de las tecnologías de la información y de proseguir la aplicación de las medidas necesarias para lograr sus objetivos. A ese respecto, se pide al Grupo de Trabajo que siga:

a) Mejorando la conectividad electrónica vía Internet de todos los Estados Miembros, en sus capitales y en los principales lugares de destino de las Naciones Unidas, entre otros medios mejorando la conectividad de las misiones permanentes a Internet y las bases de datos de las Naciones Unidas;

b) Mejorando el acceso de los Estados Miembros a una base de datos más amplia de las Naciones Unidas sobre cuestiones económicas y sociales, desarrollo, cuestiones políticas y otras esferas sustantivas de programación, y logrando que todos los documentos oficiales estén disponibles en Internet;

c) Mejorando los enlaces electrónicos entre los Estados Miembros, las Naciones Unidas y los organismos especializados;

---

<sup>1</sup> Véase el documento E/2001/96.

- d) Impartiendo capacitación especializada al personal de las misiones permanentes con el fin de que puedan aprovechar plenamente los servicios que se están estableciendo para los Estados Miembros;
- e) Mejorando la capacidad de acceso de los Estados Miembros a la información en línea de las Naciones Unidas utilizando enlaces de telecomunicaciones de bajo costo u ofreciendo otras modalidades, como el CD-ROM, que permitan a los Estados Miembros acceder a bases de datos especializadas que no estén disponibles en Internet;
- f) Estableciendo los acuerdos que corresponda para proporcionar a las misiones permanentes de países en desarrollo el equipo informático necesario para utilizar Internet;
- g) Usando las videoconferencias con mayor frecuencia, según procesa, con el fin de potenciar las comunicaciones y las relaciones dentro del sistema de las Naciones Unidas y entre las Naciones Unidas, las misiones permanentes y las instituciones académicas;
- h) Intensificando los contactos con el sector privado a fin de que su abundante acervo de experiencia contribuya positivamente a la labor del Grupo de Trabajo;
- i) Haciendo un mayor uso de equipos compuestos de proyector y pantalla para las negociaciones;
- j) Estableciendo un sistema, protegido por contraseñas, de listas de direcciones y tableros de anuncios en el sitio de las Naciones Unidas en Internet para facilitar la difusión de información entre las misiones de las Naciones Unidas;
- k) Estudiando diversos modos de aprovechar plenamente el potencial de las tecnologías de la información y las comunicaciones para acelerar los procesos de traducción;

3. *Apoya* los esfuerzos del Grupo de Trabajo por mantener intacta la red de centros nacionales de coordinación que se creó en relación con el problema informático del año 2000 como vehículo para difundir las prácticas óptimas y las enseñanzas recibidas, en particular para promover el intercambio de información sobre soluciones adecuadas a nivel local y regional, y, a ese respecto, el Consejo hace un nuevo llamamiento a los países y a otras fuentes para que

proporcionen los recursos extrapresupuestarios necesarios para mantener la lista de direcciones de los centros nacionales de coordinación;

4. *Pide* al Secretario General que brinde plena cooperación al Grupo de Trabajo y dé prioridad a la aplicación de sus recomendaciones;

5. *Pide asimismo* al Secretario General que informe al Consejo en su período de sesiones sustantivo de 2002 acerca de las medidas adoptadas para poner en práctica la presente resolución, incluidas las conclusiones del Grupo de Trabajo.

-----